

ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

RESTRICTED

G/SG/W/118

7 de febrero de 1996

(96-0442)

Comité de Salvaguardias

Original: inglés

RESPUESTAS A LAS PREGUNTAS PLANTEADAS POR AUSTRALIA¹
RELATIVAS A LA NOTIFICACIÓN DE LEYES Y REGLAMENTOS
PRESENTADA POR RUMANIA² DE CONFORMIDAD CON
EL PÁRRAFO 6 DEL ARTÍCULO 12 DEL ACUERDO

Se ha recibido de la Misión Permanente de Rumania la siguiente comunicación, de fecha 19 de enero de 1996.³

P.1 ¿Qué disposiciones de las Normas de aplicación y procedimientos aprobados en la Orden Conjunta N° 128 (páginas 9 a 38) se aplican a las medidas de salvaguardia? En particular, ¿qué disposiciones se aplican de los artículos 2 a 13? Si sólo se aplican los artículos 1, 14 y 15, ¿qué instrucciones se dan a la Comisión para garantizar el cumplimiento del Acuerdo sobre Salvaguardias?

R.1 Las disposiciones relativas a las medidas de salvaguardia figuran en los artículos 1, 14 y 15 de las Normas anexas a la Orden Conjunta N° 128/1992. En el artículo 15 de las Normas se estipula que "cuando en el presente reglamento no se mencionen expresamente disposiciones concretas, serán aplicables las disposiciones del Acuerdo General sobre Aranceles Aduaneros y Comercio (GATT) ...". En la actualidad, Rumania aplica también los resultados de la Ronda Uruguay, tras haber ratificado, mediante la Ley N° 133/1994, el Acuerdo por el que se establece la OMC, que incluye en el Anexo 1 el Acuerdo sobre Salvaguardias. Habida cuenta de ello, la referencia a la "aplicación de las disposiciones del GATT" en el artículo 15 de las Normas se entenderá como "aplicación de las normas de la OMC".

Así pues, en la medida en que la Orden Conjunta N° 128/1992 no abarca plenamente todos los elementos del Acuerdo sobre Salvaguardias, y dada la posibilidad de que aparezcan incompatibilidades entre la Orden Conjunta N° 128/1992 y el Acuerdo sobre Salvaguardias, éste último prevalecerá.

P.2 En el párrafo 1 del artículo 14 de las Normas de aplicación y procedimientos (páginas 23 y 24) se habla de "perjuicio grave a los productores nacionales de productos similares o directamente competidores". ¿Se interpretará esa disposición como idéntica en significado al párrafo 1 del artículo 2 del Acuerdo sobre Salvaguardias, en el que se habla de "condiciones tales que causan o amenazan causar un daño grave a la rama de producción nacional que produce productos

¹G/SG/W/44.

²G/SG/N/1/ROM/1.

³Además del presente documento, véase también la declaración general de Rumania (documento G/SG/W/123).

- similares o directamente competidores"? En ese caso, ¿cómo determinará Rumania lo que constituye una "rama de producción nacional"?
- R.2 El párrafo 1 del artículo 14 de las Normas anexas a la Orden Conjunta N° 128/1992 habrá de entenderse como idéntico en significado al párrafo 1 del artículo 2 del Acuerdo sobre Salvaguardias, y "rama de producción nacional" se interpretará en el sentido del apartado c) del párrafo 1 del artículo 4 del mismo Acuerdo.
- P.3 En el párrafo 2 del artículo 14 de las Normas (páginas 23 y 24) se estipula que "[p]ara la determinación del perjuicio o de la amenaza de perjuicio grave a los productores nacionales, la Comisión podrá proceder de oficio o a petición de los productores nacionales de los productos similares o directamente competidores o de las asociaciones de dichos productores". ¿Significa eso sencillamente que la Comisión puede iniciar una investigación de oficio o puede también formular determinaciones sin que haya habido una investigación pública?
- R.3 La disposición de que se trata se refiere únicamente al hecho de que la Comisión puede iniciar las investigaciones de oficio.
- P.4 En el segundo párrafo de la Orden Conjunta N° 128 (página 9) parecen describirse las medidas de salvaguardia como medidas "contra las exportaciones a precios inferiores a los del mercado interno". ¿Es esa una condición necesaria para la adopción de medidas de salvaguardia? ¿Se considera condición suficiente para probar la existencia de una relación causal con el daño o la amenaza de daño?
- R.4 El segundo párrafo de la Orden Conjunta N° 128/1992 debe leerse en conexión con el artículo 4 de la Decisión del Gobierno N° 228/1992. Al evaluar la conveniencia de introducir una medida de salvaguardia, la Comisión tendrá en cuenta todas las disposiciones específicas relativas al daño y a la relación causal previstas en el Acuerdo sobre Salvaguardias.
- P.5 En el artículo 1 de las Normas (página 10) se hace referencia a la protección contra importaciones que se realicen "en cantidades o en condiciones tales que causen o amenacen causar un perjuicio grave". ¿Qué debe entenderse por "en condiciones tales" y qué importancia tienen esas condiciones para la justificación de las medidas de salvaguardia?
- R.5 La expresión "en cantidades tales", que es resultado de la traducción, hace referencia a la manera en que se realizaron las importaciones (de la categoría otros factores), y ha de considerarse en conexión con el apartado a) del párrafo 1 del artículo XIX del GATT. En caso de incrementos masivos de las importaciones en breves períodos de tiempo, puede tenerse en cuenta este hecho al evaluar la necesidad de introducir una medida de salvaguardia.
- P.6 ¿Qué pertinencia tienen para la adopción de medidas de salvaguardia los artículos 9 a 12 de la Decisión relativa a los precios de exportación (páginas 3 y 4)?
- R.6 Los artículos 9 a 12 de la Decisión del Gobierno N° 228/1992 referentes a las exportaciones (de Rumania) no tienen pertinencia alguna cuando se considera la introducción de una medida de salvaguardia contra las importaciones.
- P.7 ¿Qué instrucciones se dan a la Comisión para garantizar que sus recomendaciones guarden conformidad con el artículo 5 del Acuerdo sobre Salvaguardias, relativo a la aplicación de medidas de salvaguardia?

- R.7 De conformidad con el artículo 15 de las Normas anexas a la Orden Conjunta N° 128/1992, la Comisión tendrá en cuenta las disposiciones del artículo 5 del Acuerdo sobre Salvaguardias.
- P.8 ¿Pueden imponerse medidas de salvaguardia provisionales? En caso afirmativo, ¿en virtud de qué disposición de la legislación notificada?
- R.8 En ningún artículo de la legislación notificada se prevé expresamente la posibilidad de introducir medidas de salvaguardia provisionales. No obstante, esta posibilidad existe, habida cuenta de la referencia al artículo 6 del Acuerdo sobre Salvaguardias que se hace en el artículo 15 de las Normas anexas a la Orden Conjunta N° 128/1992.